



30-942  
ed. 03/2022

<b>IT</b>	Dichiarazione di conformità CE
<b>UK</b>	Declaration of EC conformity
<b>FR</b>	Déclaration de conformité CE
<b>DE</b>	EG- Konformitätserklärung
<b>ES</b>	Declaración de conformidad CE
<b>PT</b>	Declaração de conformidade CE
<b>NL</b>	EG-verklaring van overeenstemming
<b>NO</b>	CE samsvarserklæring
<b>DK</b>	EF-overensstemmelseserklæring
<b>SE</b>	EG-försäkran om överensstämmelse
<b>PL</b>	Deklaracja zgodności CE
<b>CZ</b>	Prohlášení o shodě CE
<b>SK</b>	Vyhlasenie o zhode CE
<b>TR</b>	CE Uygunluk Beyanı
<b>HU</b>	EC megfelelőségi nyilatkozat
<b>RO</b>	Declarație de conformitate EU
<b>EL</b>	Δήλωση συμμόρφωσης EK
<b>RU</b>	Декларация о соответствии CE
<b>HR</b>	Izjava o skladnosti EZ
<b>SR</b>	Izjava o prikladnosti
<b>BG</b>	Декларация за съответствие EO
<b>EE</b>	Vastavusdeklaratsioon CE
<b>FI</b>	Vaatimustenmukaisuusvakuutus CE
<b>LV</b>	EK atbilstības deklarācija
<b>LT</b>	EB atitikties deklaracija
<b>SL</b>	ES izjava o skladnosti
<b>AR</b>	بيان مطابقة ( CE ) المفوضية الأوروبية

# ghibli & wirbel

MODELLO - MODEL MODÈLE - MODELL MODELO-MONTELO МОДЕЛЬ - МОДЕЛ NÄIDIS - MALLI MODELIS-MODELIO الطرانز	CODICE - CODE KENN NR. CÓDIGO - KODE KOD - KÓD - COD ΚΩΔΙΚΟΣ - ΚΟΔ ŠIFRA - KOOD KOODI - KODS KODAS - KODA الرمز	MODELLO - MODEL MODÈLE - MODELL MODELO-MONTELO МОДЕЛЬ - МОДЕЛ NÄIDIS - MALLI MODELIS-MODELIO الطرانز	CODICE - CODE KENN NR. CÓDIGO - KODE KOD - KÓD - COD ΚΩΔΙΚΟΣ - ΚΟΔ ŠIFRA - KOOD KOODI - KODS KODAS - KODA الرمز
133	00-1921BLGH	SB143 M22	00-194EL-GH1
BOMA MD 33	00-1921BLBMU	SB143 TSN+KIT	00-197EL-GH2
BOMA MD 33 L	00-185EL-BMU	SB150 L22	00-196EL-GH1
BOMA MD 43 DUO	00-197EL-BMU	SB-HS 1000	00-189BL-GH
BOMA MD 43 H	00-1880ELBMU	SB-HS 1000	00-189BL-GH2
CLEANSERV SD143 L08	00-181BL-CLU		
CLEANSERV SD33/190	00-1921BLCLU		
CLEANSERV SD43 DUALSPEED	00-197EL-CLU		
CLEANSERV SD43/150	00-183EL-CLU		
CLEANSERV SD51/1500	00-198EL-CL		
DISCO 17	00-183EL-VTU		
O143 S10	00-105EL-GH		
O143 SPRAY	00-120EL-GH		
O143 U10	00-110EL-GH		
O143 U11	00-182EL-GH		
O143 U13	00-113EL-GH		
ROTO 17	00-183EL-MA		
SB 143 H16	00-1880ELGH		
SB 143 L10	00-183EL-GH		
SB 143 L13	00-185EL-GH		
SB 143 L13	00-185EL-GH-2		
SB 143 L16	00-190EL-GH		
SB 143 L22	00-187EL-GH		
SB 143 L22	00-187EL-GH1		
SB 143 M16	00-188EL-GH		
SB 143 M22	00-194EL-GH		
SB 143 TSN	00-197EL-GH		
SB 150 L16	00-195EL-GH		
SB 150 L22	00-196EL-GH		
SB 150 U13	00-198EL-GH		
SB143 L08	00-181BL-GH		



MODELLO - MODEL MODELE - MODELL MODELO-MONTELO МОДЕЛЬ - МОДЕЛ NÁIDIS - MALLI MODELIS-MODELIO الطرز الرمز	CODICE - CODE KENN NR. CÓDIGO - KODE KOD - KÓD - COD ΚΩΔΙΚΟΣ - ΚΟΔ ŠIFRA - KOOD KOODI - KODS KODAS - KODA الرمز	MODELLO - MODEL MODELE - MODELL MODELO-MONTELO МОДЕЛЬ - МОДЕЛ NÁIDIS - MALLI MODELIS-MODELIO الطرز الرمز	CODICE - CODE KENN NR. CÓDIGO - KODE KOD - KÓD - COD ΚΩΔΙΚΟΣ - ΚΟΔ ŠIFRA - KOOD KOODI - KODS KODAS - KODA الرمز
C 143	00-183BL		
C 143 H16	00-1880EL		
C 143 L10	00-183EL		
C 143 L10	10-183EL		
C 143 L13	00-185EL		
C143 L13	10-185ELA		
C 143 L13 OLN	00-185OLN		
C 143 L16	00-190EL		
C 143 L22	00-187EL		
C 143 M16	00-188EL		
C 143 M22	00-194EL		
C 143 OLN	00-183OLN		
C 143 TSN	00-197EL		
C 150 L16	00-195EL		
C 150 L22	00-196EL		
C 150 U13	00-198EL		
C 150 U13	10-198EL		
C 150 U16	11-198EL		
C143 L08	00-181BL		
C143 L13	00-185ELA		
C143 L22	00-187EL1		
C143 M22	00-194EL1		
C150 L22	00-196EL1		
C43 L10	00-183EL1		
C43 L10	00-183EL1		
CANDIA 1000	00-189BL		
G.M.R.43	00-185EL-TS		
L 133	00-1921BL		
O143 S10	00-105EL		
O143 SPRAY	00-120EL		
O143 U10	00-110EL		
O143 U13	00-113EL		

**IT****Dichiarazione  
di conformità CE**

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE.

In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

**Prodotto**

MONOSPAZZOLA

**MODELLO**

(vedi tabella pagina 2-3)

**CODICE**

(vedi tabella pagina 2-3)

**Direttive CE pertinenti**

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

**Norme armonizzate applicate**

EN 60335-1

EN 60335-2-67

**Regolamentazioni applicate**

-

Nome e posizione della persona autorizzata a firmare la Dichiarazione: Giuseppe Riello, Amministratore Delegato Ghibli & Wirbel S.p.A.

Firma   
Giuseppe Riello

Nome e indirizzo della persona autorizzata a fornire il fascicolo tecnico:

Luca Lenzi, presso Ghibli &amp; Wirbel S.p.A.,

*Sede operativa ed amministrativa:*

Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy

*Sede legale:* Via Enrico Fermi, 43 - 37136

VERONA (VR) - Italy

Firma   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

**UK****Declaration of EC  
conformity**

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product**

SINGLE DISC

**MODEL**

(see Page 2-3)

**CODE**

(see Page 2-3)

**Relevant EU Directives**

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

**Applied harmonized standards**

EN 60335-1

EN 60335-2-67

**Applied regulations**

-

Name and position of the person authorised to sign the Declaration: Giuseppe Riello, Chief Executive Officer of Ghibli & Wirbel S.p.A.

Signature   
Giuseppe Riello

Name and address of the person authorised to supply the technical manual:


Luca Lenzi at Ghibli &amp; Wirbel S.p.A.,

*Headquarters:* Via Circonvallazione, 5 - 27020

DORNO (PV) - Italy

*Registered office:* Via Enrico Fermi, 43 - 37136

VERONA (VR) - Italy

Signature   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

**FR** Déclaration  
de conformité **CE**

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit**  
MONOBROSSE

**MODÈLE**  
(voir tableau page 2-3)

**CODE**  
(voir tableau page 2-3)

**Directives européennes en vigueur**  
2006/42/CE  
2014/30/UE  
2011/65/UE

**Normes harmonisées appliquées**  
EN 60335-1  
EN 60335-2-67

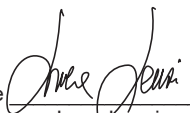
**Décrets appliqués**  
-

Nom et position de la personne autorisée à signer la Déclaration : Giuseppe Riello, Directeur Général de Ghibli & Wirbel S.p.A.

Signature   
Giuseppe Riello

Nom et adresse de la personne autorisée à fournir le fascicule technique :

Luca Lenzi, auprès de Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
*Siège opérationnel et administratif :*  
Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy  
*Bureau d'inscription :* Via Enrico Fermi, 43 - 37136  
VERONA (VR) - Italy

Signature   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

**DE** EG- Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt**  
EINZELBÜRSTE

**MODELL**  
(Siehe Seite 2-3)

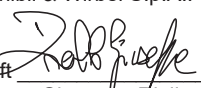
**KENN NR.**  
(Siehe Seite 2-3)

**Einschlägige EG-Richtlinien**  
2006/42/CE  
2014/30/UE  
2011/65/UE

**Angewandte harmonisierte Normen**  
EN 60335-1  
EN 60335-2-67

**Angewandte Verordnungen**  
-

Name und Beruf der autorisierten Person, welche die Erklärung unterzeichnet.: Giuseppe Riello, Vorstandsvorsitzender Ghibli & Wirbel S.p.A..

Unterschrift   
Giuseppe Riello

Name und Anschrift der zuständigen Person für den Versand technischer Unterlagen:

Luca Lenzi, bei Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
*Betriebs- und Verwaltungssitz:*  
Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy  
*Eingetragener Sitz:* Via Enrico Fermi, 43 - 37136  
VERONA (VR) - Italy

Unterschrift   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

**ES****Declaración  
de conformidad CE**

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

**Producto**

MÁQUINA FREGADORA

**MODELO**

(ver tabla página 2-3)

**CÓDIGO**

(ver tabla página 2-3)

**Directivas comunitarias aplicables**

2006/42/CE  
2014/30/UE  
2011/65/UE

**Normas armonizadas aplicadas**

EN 60335-1  
EN 60335-2-67

**Normas aplicadas**

-


Nombre y posición de la persona autorizada para firmar la Declaración: Giuseppe Riello, Director ejecutivo Ghibli & Wirbel S.p.A.

Firma   
Giuseppe Riello

Nombre y dirección de la persona autorizada para suministrar el fascículo técnico:

Luca Lenzi, Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
*Sede operativa y administrativa:*

Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy  
*Oficina registrada:* Via Enrico Fermi, 43 - 37136  
VERONA (VR) - Italy

Firma   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

**PT****Declaração  
de conformidade CE**

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

**Produto**

POLIDORA DE PAVIMENTOS MONODISCO

**MODELO**

(ver tabela página 2-3)

**CÓDIGO**

(ver tabela página 2-3)

**Respectivas Directrizes da CE**

2006/42/CE  
2014/30/UE  
2011/65/UE


**Normas harmonizadas aplicadas**

EN 60335-1  
EN 60335-2-67

**Normas aplicadas**

-

Nome e cargo da pessoa autorizada a assinar a Declaração: Giuseppe Riello, Diretor executivo Ghibli & Wirbel S.p.A.

Assinatura   
Giuseppe Riello

Nome e endereço da pessoa autorizada a fornecer o manual técnico:

Luca Lenzi, em Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
*Sede operacional e administrativa:*

Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy  
*Escritório registrado:* Via Enrico Fermi, 43 - 37136  
VERONA (VR) - Italy

Assinatura   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

**NL****EG-verklaring  
van overeenstemming**

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

**Product**  
MONOBORSTEL

**MODEL**  
(zie de tabel op pagina 2-3)

**CODE**  
(zie de tabel op pagina 2-3)

**Van toepassing zijnde EG-richtlijnen**  
2006/42/CE  
2014/30/UE  
2011/65/UE

**Toegepaste geharmoniseerde normen**  
EN 60335-1  
EN 60335-2-67

**Toegepaste verordeningen**  
-

Naam en functie van de tot het ondertekenen van de verklaring gemachtigde persoon: Giuseppe Riello, Algemeen directeur Ghibli & Wirbel S.p.A.

Handtekening   
Giuseppe Riello

Naam en adres van de tot het afgeven van het technisch dossier gemachtigde persoon:  
Luca Lenzi, Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
*Operationeel en administratief hoofdkwartier:*  
Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy  
*Maatschappelijke zetel:* Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Handtekening   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

**NO****CE samsvarserklæring**

Vi erklærer med dette av maskinen at maskinen som er angitt unger, på grunnlag av sitt formål, konstruksjonstype og i den versjonen vi har presentert på markedet, er i overensstemmelse med de grunnleggende sikkerhets og helsekravene i EF-direktivene.

Ved tilfelle av endringer utført på maskinen uten vår godkjenning, mister denne erklæringen all gyldighet.

**Produkt**  
ENSKIVEMASKIN

**MODELL**  
(se tabell side 2-3)

**Kode**  
(se tabell side 2-3)

**Gjeldende EF-direktiver**  
2006/42/CE  
2014/30/UE  
2011/65/UE

**Anvendte harmoniserte normer**  
EN 60335-1  
EN 60335-2-67

**Anvendte direktiver**  
-

Navn og stilling til vedkommende som er autorisert til å skrive under erklæringen: Giuseppe Riello, Administrerende direktør Ghibli & Wirbel S.p.A.

Underskrift   
Giuseppe Riello

Navn og adresse til vedkommende som er autorisert til å utgi teknisk dokumentasjon:  
Luca Lenzi, Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
*Operativt og administrativt hovedkvarter:*  
Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy  
*Registrert kontor:* Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Underskrift   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

**DK****EF-overensstemmelseserklæring**

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

**Produkt**

GULVBEHANDLINGSMASKINE

**MODEL**

(se tabellen på side 2-3)

**KODE**

(se tabellen på side 2-3)

**Gældende EF-direktiver**

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

**Anvendte harmoniserede standarder**

EN 60335-1

EN 60335-2-67

**Anvendte direktiver**

-

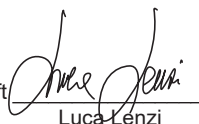
Navn og stilling på den person, som er bemyndiget til at underskrive erklæringen: Giuseppe Riello, Administrerende direktør for Ghibli & Wirbel S.p.A..

Underskrift

  
Giuseppe Riello

Navn og adresse på den person, som er bemyndiget til at levere den tekniske brugervejledning: Luca Lenzi, hos Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
*Operationelt og administrativt hovedkvarter:*  
Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy  
*Godkendt kontor:* Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Underskrift

  
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

**SE****EG-försäkran om överensstämmelse**

Härmed försäkras vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

**Produkt**

SINGELSKURMASKIN

**MODELL**

(se tabell på sidan 2-3)

**KOD**

(se tabell på sidan 2-3)

**Tillämpliga EU-direktiv**

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

**Tillämpade harmoniserade normer**

EN 60335-1

EN 60335-2-67

**Tillämpade forordningar**

-

Namn och ställning på auktoriserad person för underteckning av EG-försäkran: Giuseppe Riello, Verkställande direktör för Ghibli & Wirbel S.p.A..

Namnteckning

  
Giuseppe Riello

Namn och ställning på auktoriserad person för sammanställning av den tekniska manualen: Luca Lenzi, för Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
*Operativt och administrativt huvudkontor:*  
Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy  
*Registrerat kontor:* Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Namnteckning

  
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022



**PL Deklaracja zgodności CE**

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

**Produkt**  
JEDNOTARCZOWA

**MODEL**  
(patrz tabela strona 2-3)

**KOD**  
(patrz tabela strona 2-3)

**Obowiązujące dyrektywy WE**  
2006/42/CE  
2014/30/UE  
2011/65/UE

**Zastosowane normy zharmonizowane**  
EN 60335-1  
EN 60335-2-67

**Zastosowane rozporządzenia**  
-

Nazwisko i stanowisko osoby upoważnionej do podpisania Deklaracji: Giuseppe Riello, Dyrektor generalny Ghibli & Wirbel S.p.A..

Podpis   
Giuseppe Riello

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do dostarczenia dokumentacji technicznej:  
Luca Lenzi, Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
*Centrala operacyjno-administracyjna:*  
Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy  
*Zarejestrowane biuro:* Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Podpis   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

**CZ Prohlášení o shodě CE**

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

**Výrobek**  
JEDNOKOTOUČOVÝ MYCÍ STROJ

**MODEL**  
(viz tabulka na straně 2-3)

**KÓD**  
(viz tabulka na straně 2-3)

**Příslušné směrnice ES**  
2006/42/CE  
2014/30/UE  
2011/65/UE


**Použité harmonizační normy**  
EN 60335-1  
EN 60335-2-67

**Použité ustanovení**  
-

Jméno a pozice osoby, která je oprávněna podepsat prohlášení o shodě: Giuseppe Riello, Generální ředitel Ghibli & Wirbel S.p.A.

Podpis   
Giuseppe Riello

Jméno a adresa osoby, která je oprávněna předat technickou brožuru:  
Luca Lenzi, společnost Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
*Provozní a administrativní sídlo:*  
Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy  
*Registrovaná kancelář:* Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Podpis   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

**Výrobok**

JEDNOKOTÚČOVÝ MYCÍ STROJ

**MODEL**

(pozri tabuľku na strane 2-3)

**KÓD**

(pozri tabuľku na strane 2-3)

**Príslušné Smernice EÚ**

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

**Uplatňované harmonizované normy**

EN 60335-1

EN 60335-2-67

**Uplatňované nariadenia**

-

Meno a funkcia osoby poverené podpísaním vyhlásenia o zhode: Giuseppe Riello, Generálny riaditeľ Ghibli & Wirbel S.p.A.

Podpis   
Giuseppe Riello

Meno a adresa osoby poverené odovzdaním technickej brožúry:

Luca Lenzi, spoločnosť Ghibli &amp; Wirbel S.p.A.,

*Prevádzkové a administratívne sídlo:*

Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy

*Registrovaná kancelária:* Via Enrico Fermi, 43 -

37136 VERONA (VR) - Italy

Podpis   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

**Ürün**

YER YIKAMA/PARLATMA MAKİNESİ

**MODEL**

(2-3 sayfadaki tabloya bakınız)

**KOD**

(2-3 sayfadaki tabloya bakınız)

**İlgili AB yönetmelikleri**

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

**Kullanılmış olan uyumlu standartlar**

EN 60335-1

EN 60335-2-67

**Kullanılmış düzenlemeler**

-

Uygunluk Beyanını imzalamaya yetkili kişinin adı ve pozisyonu: Giuseppe Riello, Ghibli & Wirbel S.p.A. Genel Müdürü

İmza   
Giuseppe Riello

Teknik dosyayı tedarik etmeye yetkili kişinin adı ve adresi: Luca Lenzi, Ghibli & Wirbel S.p.A.,

*Operasyonel ve idari merkez:*

Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy

*Kayıt ofisi:* Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA

(VR) - Italy

İmza   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

**HU** **EC megfeleléségi nyilatkozat**

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

**Termék**  
EGYKEFÉS

**MODELL**  
(lásd 2-3 táblázat)

**KÓD**  
(lásd 2-3 táblázat)

**Vonatkozó európai közösségi irányelvek**  
2006/42/CE  
2014/30/UE  
2011/65/UE

**Alkalmazott harmonizált szabványok**  
EN 60335-1  
EN 60335-2-67

**Alkalmazott rendszabályok**  
-

A nyilatkozat aláírására jogosult személy neve és beosztása: Giuseppe Riello, Ghibli & Wirbel S.p.A. Vezérigazgató

Aláírás   
Giuseppe Riello

A műszaki leírás kiadására jogosult személy neve és címe:  
Luca Lenzi, munkahely Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
*Működési és adminisztratív központ:*  
Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy  
*Székhely:* Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Aláírás   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

**RO** **Declarație de conformitate EU**

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

**Produs**  
MONOPERIE

**MODEL**  
(a se vedea tabelul de la pagina 2-3)

**COD**  
(a se vedea tabelul de la pagina 2-3)

**Directive EG respectate**  
2006/42/CE  
2014/30/UE  
2011/65/UE

**Norme armonizate utilizate**  
EN 60335-1  
EN 60335-2-67

**Regulamente aplicabile**  
-

Nume și poziția persoanei autorizate să semneze declarația de conformitate: Giuseppe Riello, Director general Ghibli & Wirbel S.p.A.

Semnătura   
Giuseppe Riello

Nume și adresa persoanei autorizate să furnizeze manualul tehnic:  
Luca Lenzi, reprezentant al Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
*Sediul operațional și administrativ:*  
Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy  
*Sediul social:* Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Semnătura   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

**EL****Δήλωση  
συμμόρφωσης ΕΚ**

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγίων της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

**Προϊόν**

ΜΗΧΑΝΗ ΜΟΝΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ

**ΜΟΝΤΕΛΟ**

(βλ. πίνακα στη σελίδα 2-3)

**ΚΩΔΙΚΟΣ**

(βλ. πίνακα στη σελίδα 2-3)

**Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.**

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

**Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα**

EN 60335-1

EN 60335-2-67

**Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα**

-

Όνοματεπώνυμο και θέση του προσώπου που εξουσιοδοτείται να υπογράψει την Δήλωση συμμόρφωσης: Giuseppe Riello, Διευθύνοντας Συμβούλου Ghibli & Wirbel S.p.A.


Υπογραφή   
Giuseppe Riello

Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του προσώπου που εξουσιοδοτείται να παρέχει το τεχνικό εγχειρίδιο: Luca Lenzi, στις εγκαταστάσεις της Ghibli & Wirbel S.p.A.,

Επιχειρησιακή και διοικητική έδρα:

Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy

Καταχωρημένο γραφείο: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Υπογραφή   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

**RU****Декларация о  
соответствии CE**

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт**

ОДНОДИСКОВАЯ МАШИНА ДЛЯ ЧИСТКИ ПОЛА

**МОДЕЛЬ**

(см. таблицу на странице 2-3)

**КОД**

(см. таблицу на странице 2-3)

**Основные директивы ЕС**

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

**Примененные гармонизированные нормы**

EN 60335-1

EN 60335-2-67

**Примененные внутригосударственные нормы**

-

Имя и позиция лица, которое уполномоченное подписать декларацию: Giuseppe Riello, Генерального директора Ghibli & Wirbel S.p.A.

Подпись   
Giuseppe Riello

Имя и адрес лица, которое уполномоченное передать техническую брошюру:

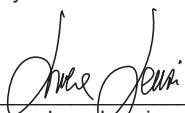
Luca Lenzi, Ghibli &amp; Wirbel S.p.A.,

Оперативный и административный штаб:

Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy

Юридический адрес: Via Enrico Fermi, 43 -

37136 VERONA (VR) - Italy

Подпись   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

**HR** Izjava o  
sukladnosti EZ

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

**Proizvod**  
STROJ ZA PRANJE I POLIRANJE PODA S JED-  
NOM ČETKOM

**MODEL**  
(vidi tablicu na stranici 2-3)

**KOD**  
(vidi tablicu na stranici 2-3)

**Odgovarajuće smjernice EZ**  
2006/42/CE  
2014/30/UE  
2011/65/UE

**Primijenjene usklađene norme**  
EN 60335-1  
EN 60335-2-67

**Primijenjeni odredbe**  
-

Ime i položaj osobe ovlaštene za potpisivanje de-  
klaracije: Giuseppe Riello, Izvršni direktor Ghibli &  
Wirbel S.p.A.

Potpis   
Giuseppe Riello

Ime i adresa osobe koja je ovlaštena za pružanje  
tehničke datoteke:  
Luca Lenzi, pri tvrtki Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
Operativni i upravni stožer:  
Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy  
Registrirani ured: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VE-  
RONA (VR) - Italy

Potpis   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

**SR** Izjava o prikladnosti 

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

**Proizvod**  
SA JEDNOM ČETKOM

**MODEL**  
(pogledajte tabelu na stranici 2-3)

**ŠIFRA**  
(pogledajte tabelu na stranici 2-3)

**Odgovarajuće EZ-direktive**  
2006/42/CE  
2014/30/UE  
2011/65/UE

**Primijenjene usklađene norme**  
EN 60335-1  
EN 60335-2-67

**Primijenjeni odredbe**  
-

Ime i položaj koji zauzima lice ovlašteno za  
potpisivanje Izjave: Giuseppe Riello, Generalni  
direktor Ghibli & Wirbel S.p.A. (D.d.)

Potpis   
Giuseppe Riello

Ime i adresa lica ovlaštenog za davanje tehničkog  
lista: Luca Lenzi, u preduzeću Ghibli & Wirbel S.p.A.  
(D.d.),  
*Operativno i administrativno sedište:*  
Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy  
*Registrovana kancelarija:* Via Enrico Fermi, 43 -  
37136 VERONA (VR) - Italy

Potpis   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

Чрезнастоящото се отбелязва, че уреда посочен по-долу, въз основа на своето проектиране, на типа на производство и на версията, въведена от нас на пазара, е в съответствие с основните изисквания за безопасност и за морален интегритет, предвидени от Директивите на ЕК (Европейска комисия).

В случай на промени в уреда, без нашето съгласие, настоящата декларация губи целия си валиден характер.

**Продукт**

ЕДИНДИСКО ПОЛРАНЕ НА ПОД

**МОДЕЛ**

(виж таблицата/списъка на страница 2-3)

**КОД**

(виж таблицата/списъка на страница 2-3)

**Релевантни Директиви на ЕК**

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

**Приложени хармонизирани разпоредби**

EN 60335-1

EN 60335-2-67

**Приложени разпоредби**

-

Име и длъжност на упълномощеното лице с подписване на декларацията: Giuseppe Riello, Изпълнителен директор Ghibli & Wirbel S.p.A.

Подпис   
Giuseppe Riello

Име и длъжност на упълномощеното лице с предоставянето на техническия лист:

Luca Lenzi, от Ghibli &amp; Wirbel S.p.A.,

*Оперативен и административен щаб:*

Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy

*Седалище:* Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERO-NA (VR) - Italy

Подпис   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

Käesolevaga kinnitame, et masin allpool oma põhilised konstruktsiooni, konstruktsioon ja versiooni me turule, on kooskõlas tervisekaitse ja ohutuse oluliste EÜ direktiividele.

Kui muudatused on tehtud masin ilma meie nõusolekuta, see väide enam ei kehti.

**Toode**

ÜHE KETAGA PÕRANDADE POLEERIMINE

**NÄIDIS**

(Vt tabel lk 2-3)

**KOOD**

(Vt tabel lk 2-3)

**Asjaomaste EÜ direktiivide**

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

**Kohaldatud ühtlustatud standardite**

EN 60335-1

EN 60335-2-67

**Rakendatud maarus**

-

Asukoht ja nimi allkirjastama volitatud isiku deklaratsiooni: Giuseppe Riello, Tegevdirektor Ghibli & Wirbel S.p.A.

Allkiri   
Giuseppe Riello


Nimi ja aadress volitatud isik esitama tehnilise dokumentatsiooni:

Luca Lenzi, juures Ghibli &amp; Wirbel S.p.A.,

*Tegevus- ja halduspeakorter:*

Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy

*Registreeritud asukoht:* Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Allkiri   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

FI

**Vaatumustenmukaisuusvakuutus**  
 v. t CE

Vakuutamme täten, että kone esitetyllä tavalla, sen perusrakenne, rakenteeltaan ja versio toimme markkinoille, on sopusoinnussa olennaiset terveyttä ja turvallisuutta EY direktiivejä. Jos muutokset tehdään koneeseen ilman meidän suostumusta, tämä toteamus ei ole enää voimassa.

**Tuote**

YHDEN LEVYN LATTIAN KIILOTUS

**MALLI**

(Katso taulukko sivulla 2-3)

**CODE**

(Katso taulukko sivulla 2-3)

**Asiaa koskevia yhteisön direktiivejä**

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

**Sovelletut harmonisoidut standardit**

EN 60335-1

EN 60335-2-67


**Käytetyt maaraykset**

-

Sijainti ja nimi henkilön valtuudet allekirjoittaa julistuksen: Giuseppe Riello, Toimitusjohtaja Ghibli & Wirbel S.p.A.

allekirjoitus   
 Giuseppe Riello

Nimi ja osoite henkilön lupa tarjota teknistä tiedostoa: Luca Lenzi, at Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
*Toiminnallinen ja hallinnollinen päämaja:*  
 Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy  
*Rekisteröity toimisto:* Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

allekirjoitus   
 Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

LV

**Atbilstības deklarācija**  
 v. t CE

Mēs ar šo paziņojam, ka mašīna, kas norādīta turpmāk savā pamata dizains, uzbūve un to versiju mēs ieviesti tirgū, atbilst drošības pamatprasībām un veselībai EK direktīvām. Ja tiek pārveidots uz mašīnu bez mūsu piekrišanas, šis apgalvojums vairs nav derīgs.

**Produkts**

VIENA DISKĀ GRĪDAS PULĒŠANA

**MODELIS**

(skatīt tabulu 2-3 lapas)

**KODS**

(skatīt tabulu 2-3 lapas)

**Attiecīgās EK direktīvas**

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

**Piemērojis saskaņotos standartus**

EN 60335-1

EN 60335-2-67

**Piemerotie noteikumi**

-

Nosaukums un tās personas vārds, kas ir tiesīga parakstīt deklarāciju: Giuseppe Riello, Izpilddirektors Ghibli & Wirbel S.p.A.

paraksts   
 Giuseppe Riello

Nosaukums un adrese personas pilnvarota sniegt tehnisko dokumentāciju:

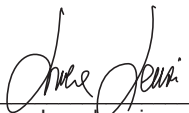
Luca Lenzi, pie Ghibli &amp; Wirbel S.p.A.,

*Operatīvā un administratīvā štābs:*

Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy

*Reģistrēts ofiss:* Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VE-

RONA (VR) - Italy

paraksts   
 Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

**LT****Atitikties deklaracija  
v. t. CE**

Mes pareiškiamo, kad mašina nurodyta toliau, savo pagrindinio projekto statybos tipo ir versijos įdiegime į rinką, atitinka EB direktyvos esminių saugos ir sveikatos.

Jei pakeitimų yra padaryta mašina be mūsų sutikimo, šis teiginys nebegalioja.

**Produktas**

VIENO DISKŲ GRINDŲ POLIRAVIMAS

**MODELL**

(Žr. tinklėlis 2-3 psl.)

**KODAS**

(Žr. tinklėlis 2-3 psl.)

**Atitinkamų EB direktyvų nuostatų**

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

**Taikė darniuosius standartus**

EN 60335-1

EN 60335-2-67


**Taikyti nutarimai**

-

Paravadinimas ir pavadinimas įgaliojoto asmens pasirašyti deklaraciją: Giuseppe Riello, Generalinis direktorius Ghibli & Wirbel S.p.A.

parašas   
Giuseppe Riello

Įgaliojoto asmens, teikti techninę bylą, pavadinimas ir adresas: Luca Lenzi, prie Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
*Operatyvinė ir administracinė būstinė:*  
Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy  
*Registruota buveinė:* Via Enrico Fermi, 43 - 37136  
VERONA (VR) - Italy

parašas   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

**SL****Izjava o skladnosti v. t. CE**

Izjavljamo, da stroj je navedeno spodaj, v svojem osnovnem konceptu, vrsta gradnje in različico smo uvedli na trg, je v skladu z bistvenimi varnost in zdravje direktiv ES.

Če so spremembe na stroju brez našega soglasja, ta izjava ni več veljavna.

**Izdelek**

JEDNOTŮČOVÉ LEŠTENIE PODLAHY

**MODEL**

(glej tabelo na strani 2-3)

**KODA**

(glej tabelo na strani 2-3)

**Ustrezni direktiv ES**

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

**Uporabljeni standardi usklajeni**

EN 60335-1

EN 60335-2-67


**Uporabne uredbe**

-

Lokacija in ime osebe, ki je pooblaščenka za podpis deklaracije: Giuseppe Riello, Izvršni direktor Ghibli & Wirbel S.p.A.

podpis   
Giuseppe Riello

Ime in naslov osebe, ki ima dovoljenje za zagotavljanje tehnične dokumentacije:  
Luca Lenzi, na Ghibli & Wirbel S.p.A.,  
*Operativni in upravní štab:*  
Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy  
*Registritrana pisarna:* Via Enrico Fermi, 43 - 37136  
VERONA (VR) - Italy

podpis   
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022



من خلال هذا البيان يذكر بأن الجهاز المبين أدناه و بناء على تصميمه و نوع التصنيع و الطراز الذي عرضناه في السوق يتوافق مع متطلبات السلامة الأساسية و السلامة المتكاملة المذكورة في توجيهات ( CE ) ( المفوضية الأوروبية ). و في حالة إجراء أية تعديلات على الجهاز بدون موافقتنا، هذا البيان يفقد كل صلاحيته.

**المنتج**

تلميع للأرضيات منفردة

**الطراز**

( انظر الجدول أو القائمة في الصفحة 2-3 )

**الرمز**

( انظر الجدول أو القائمة في الصفحة 2-3 )

**توجيهات المفوضية الأوروبية ( CE )**

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

**الأحكام المنسقة المطابقة**

1 - 60335 EN

67 - 2 - 60335 EN

**الأحكام الوطنية المطابقة**

-

اسم و توقيع الشخص المخول بتوقيع البيان

Riello Giuseppe

المدير التنفيذي

Ghibli & Wirbel S.p.A.

  
توقيع  
Giuseppe Riello

اسم و عنوان الشخص المخول لتقديم ورقة المواصفات الفنية :

Lenzi Luca

Ghibli & Wirbel S.p.A.

المقر التشغيلي والإداري :

Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy

مكتب مسجل :

Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) -

Italy

  
توقيع  
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022





DEALER

Cod. 30-942 - 6ª ed. - 03/2022